

# T6

EN Fitting instruction  
FR Instruction de montage

## EN Description FR Description

EN Six-way ballvalve for automatic winter-summer change-over.

FR Vanne six voies pour la gestion automatique de la commutation été-hiver.

## EN Dimensions FR Dimensions

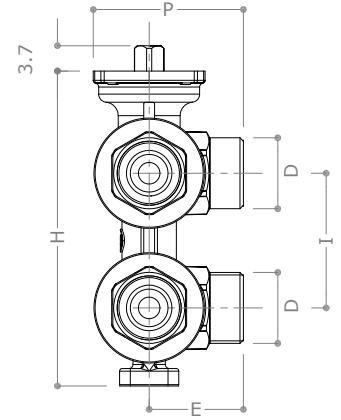
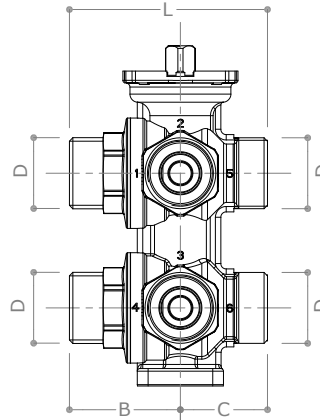
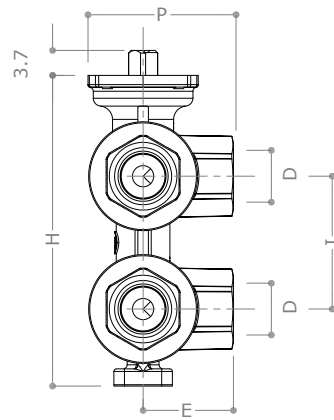
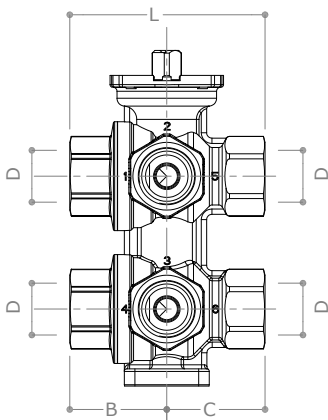
	T6-AF-1.45	T6-BF-4.62	T6-AU-1.45	T6-AU-3.24
Weight [lb]	2.2	4.23	2.16	4.09
Cv <sub>max</sub>	1.45	4.62	1.45	3.24
D	1/2" F NPT	3/4" F NPT	3/4" M 60° BS5200	
L	2.89	3.73	2.91	3.39
P	2.40	2.44	2.20	2.44
H	4.61	5.55	4.61	5.55
I	1.97	2.36	1.97	2.36
B	1.44	1.87	1.63	1.85
C	1.46	1.86	1.28	1.54
E	1.34	1.57	1.38	1.61

EN Dimensions in inches

FR Dimensions in pouces

### T6-AF and T6-BF

### T6-AU

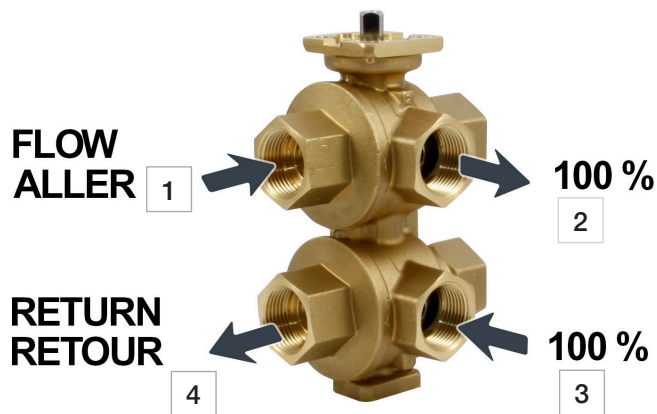


TECHNICAL FEATURES - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES					
Handled fluid Fluide transportable	Water - Eau (glycole max 50%)			Total operation angle Angle de manœuvre total	90°
Min water temperature Température min Eau	-14°F			First side operation angle Angle de manœuvre premier côté	0° - 32°
Max water temperature Température max Eau	248°F			"Dead zone" operation angle Angle de manœuvre "Zone neutre"	32° - 58°
Nominal pressure Pression nominale	230 psi			Second side operation angle Angle de manœuvre deuxième côté	58° - 90°
Characteristic curve Courbe caractéristique	Linear - Linéaire			Max differential pressure Pression différentielle max	29 psi
Cv <sub>max</sub>	1.45	3.24	4.62	Leakage level Indice de perte	EN12266-1/12 P12 cl. A
Cv options	1.16-0.73 0.46-0.29	2.43-1.85 1.16-0.81	2.89		
Connections Connections	Table "Models" at pag.1 Voir table "Variantes" pag.1			Water quality Qualité de l'eau	UNI 8065 - Fe<0.5mg/kg Cu<0.1 mg/Kg

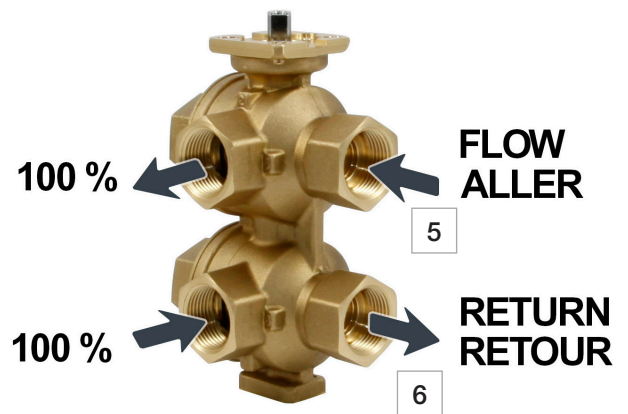
<b>1</b>	EN Flow, cooling FR Aller, refroidissement
<b>2</b>	EN Flow, terminal unit FR Aller, unité terminale
<b>3</b>	EN Return, terminal unit FR Retour, unité terminale

<b>4</b>	EN Return, cooling FR Retour, refroidissement
<b>5</b>	EN Flow, heating FR Aller, chauffage
<b>6</b>	EN Return, heating FR Retour, chauffage

**COOLING  
REFROIDISSEMENT**



**HEATING  
CHAUFFAGE**

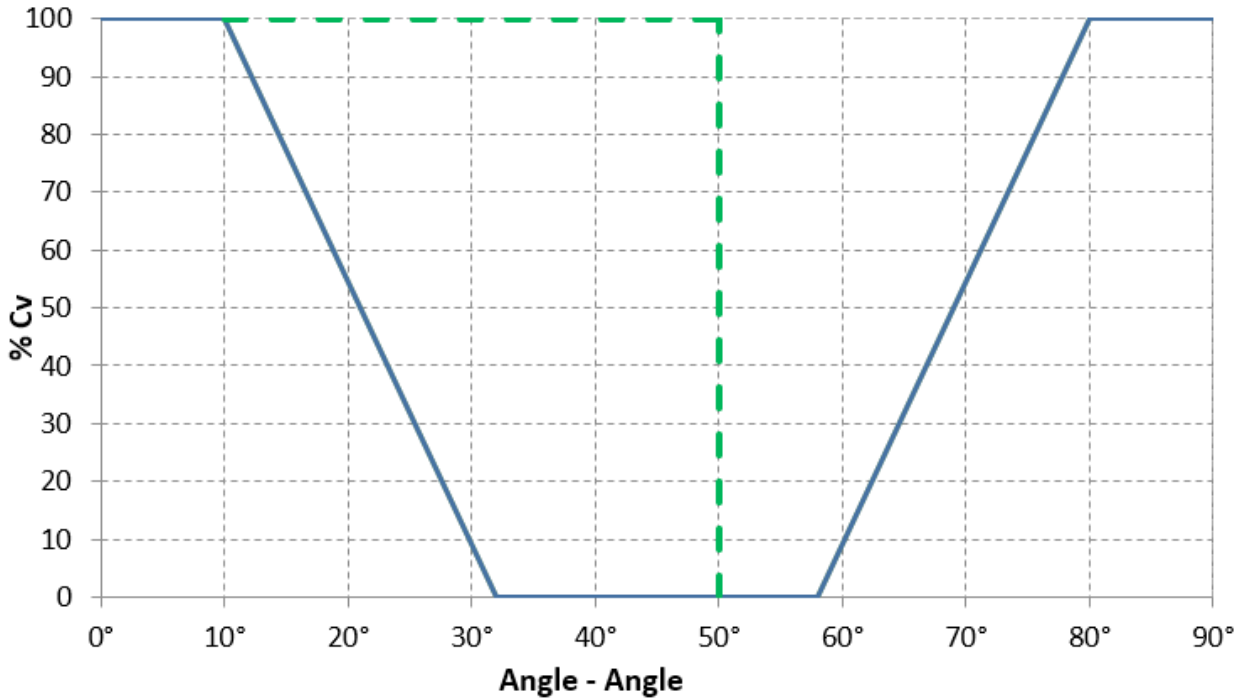
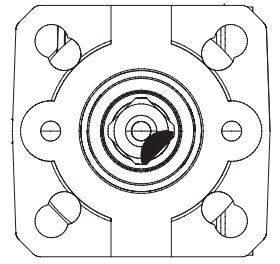
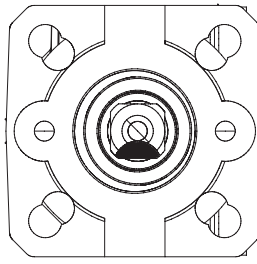
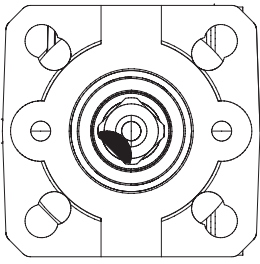


ISTR:230 - 13 January 2017

EN Cooling open  
FR Refroidissement ouvert

EN Cooling and heating closed\*  
FR Refroidissement et chauffage fermés\*

EN Heating open  
FR Chauffage ouvert



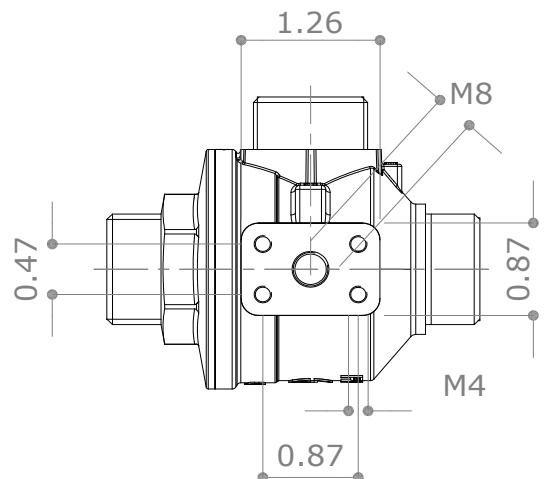
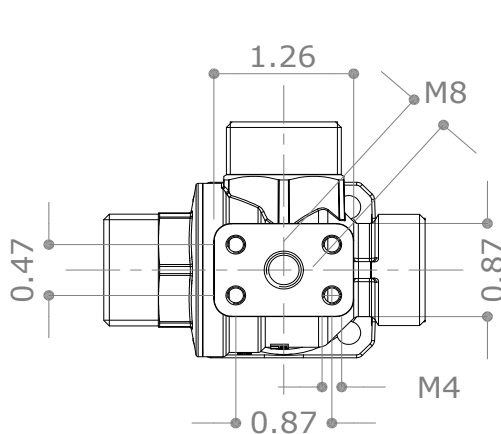
EN \* Overpressure discharge device: 32° to 50° the terminal unit is connected to expansion vessel of cooling side to allow for liquid volume increases when the valve is closed (no flow through): the cold water inside the terminal may be heated up by ambient heat (sun radiation, high environment temperatures) and its volume increases. No communication with an expansion vessel causes pressure increase and related damages to terminal units (see diagram above).

FR \* Dispositif protection de surpression: de 32° à 50° unité terminale est connectée au vase d'expansion de la boucle froide pour permettre d'augmenter la volume du liquide lors que la vanne est fermée (non débit) : l'eau froide dans l'unité terminale peut être chauffée par la chaleur ambiante (radiation solaire, haute température de l'environnement) et sa volume accroit. Pas de communication avec le vase d'expansion cause l'augmentation de la pression et des dégâts aux unités termanales (image ci-dessus).

EN Fastening  
FR Fixation

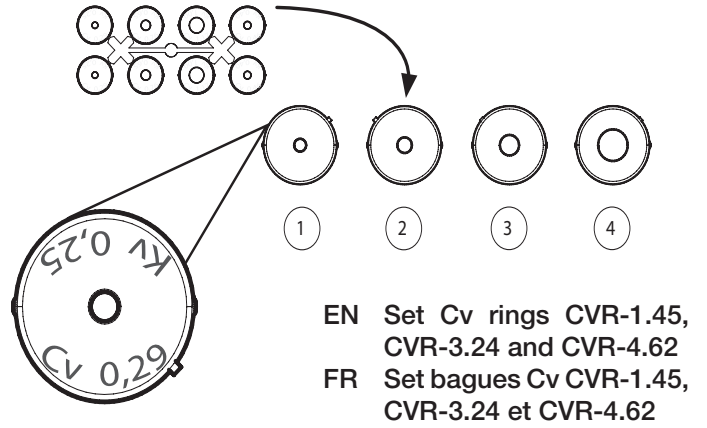
T6-AF-1.45 / T6-AU-1.45

T6-BF-4.62 / T6-AU-3.24



**EN Cv values selection**  
**FR Gestion valeurs Cv**

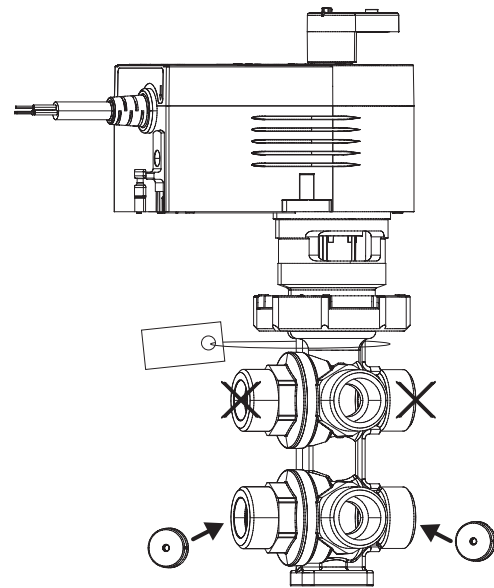
T6 Cv <sub>max</sub> 1.45	Cv	T6 Cv <sub>max</sub> 3.24	Cv	T6 Cv <sub>max</sub> 4.62	Cv
<b>1</b>	0.29	<b>1</b>	0.81	<b>1</b>	2.89
<b>2</b>	0.46	<b>2</b>	1.16		
<b>3</b>	0.73	<b>3</b>	1.85		
<b>4</b>	1.16	<b>4</b>	2.43		



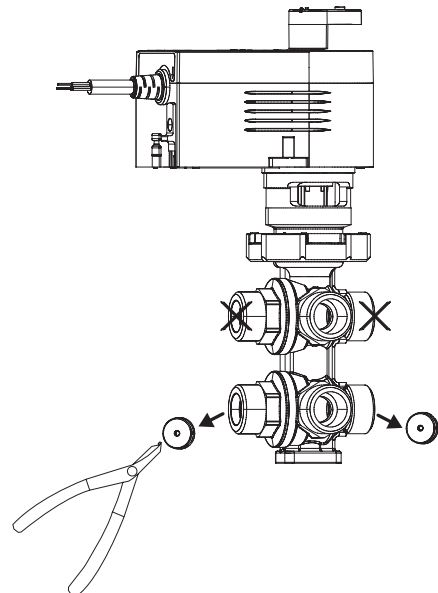
**EN Cv values combinations**  
**FR Combinaisons valeurs Cv**

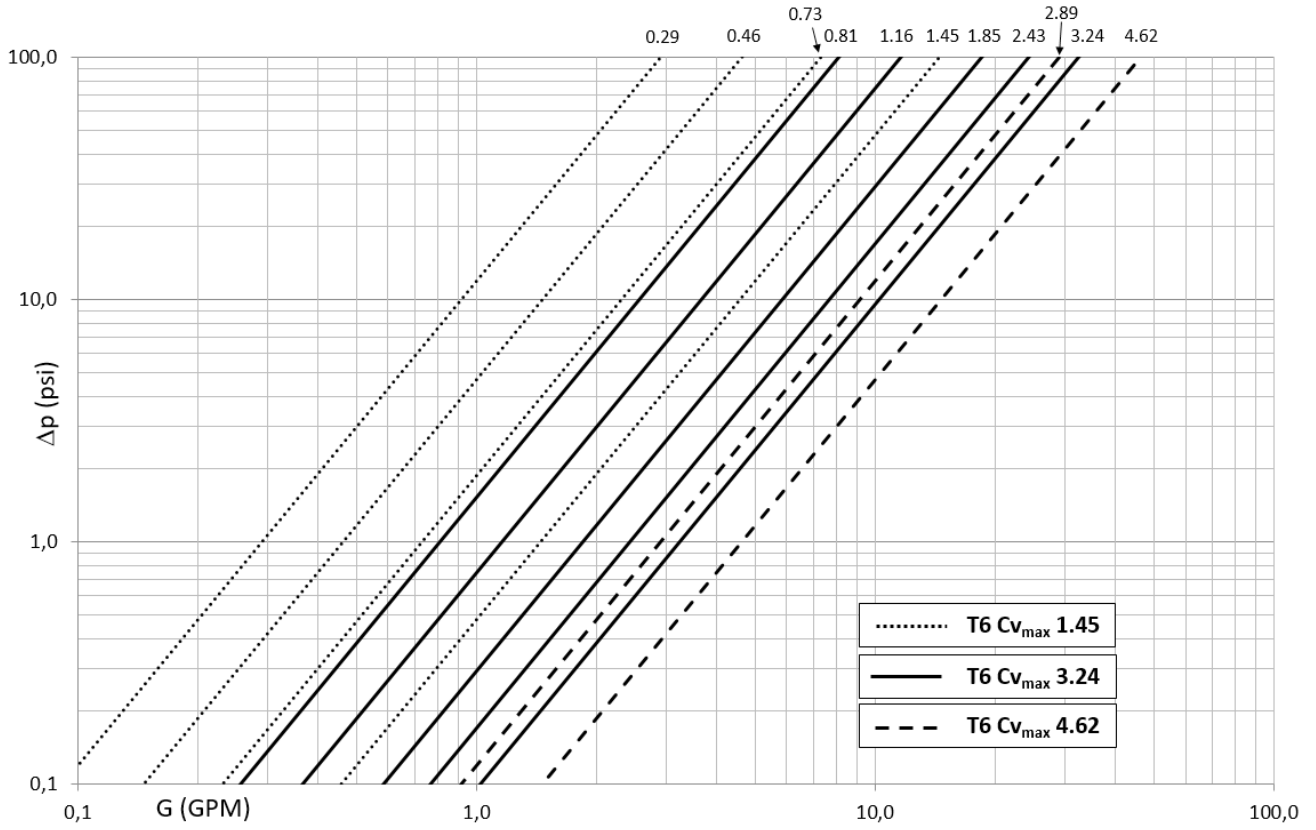
T6 - Cv <sub>max</sub> 1.45		T6 - Cv <sub>max</sub> 3.24		T6 - Cv <sub>max</sub> 4.62	
Cv Way 4 Cv Voie 4	Cv Way 6 Cv Voie 6	Cv Way 4 Cv Voie 4	Cv Way 6 Cv Voie 6	Cv Way 4 Cv Voie 4	Cv Way 6 Cv Voie 6
1.45	1.45	3.24	3.24	4.62	4.62
1.45	1.16	3.24	2.43	4.62	2.89
1.45	0.73	3.24	1.85	2.89	4.62
1.45	0.46	3.24	1.16	2.89	2.89
1.45	0.29	3.24	0.81		
1.16	1.45	2.43	3.24		
1.16	1.16	2.43	2.43		
1.16	0.73	2.43	1.85		
1.16	0.46	2.43	1.16		
1.16	0.29	2.43	0.81		
0.73	1.45	1.85	3.24		
0.73	1.16	1.85	2.43		
0.73	0.73	1.85	1.85		
0.73	0.46	1.85	1.16		
0.73	0.29	1.85	0.81		
0.46	1.45	1.16	3.24		
0.46	1.16	1.16	2.43		
0.46	0.73	1.16	1.85		
0.46	0.46	1.16	1.16		
0.46	0.29	1.16	0.81		
0.29	1.45	0.81	3.24		
0.29	1.16	0.81	2.43		
0.29	0.73	0.81	1.85		
0.29	0.46	0.81	1.16		
0.29	0.29	0.81	0.81		

**EN Cv rings CVR assembly: only into ways 4 and 6**  
**FR Montage bagues Cv CVR seulement sur voies 4 et 6**

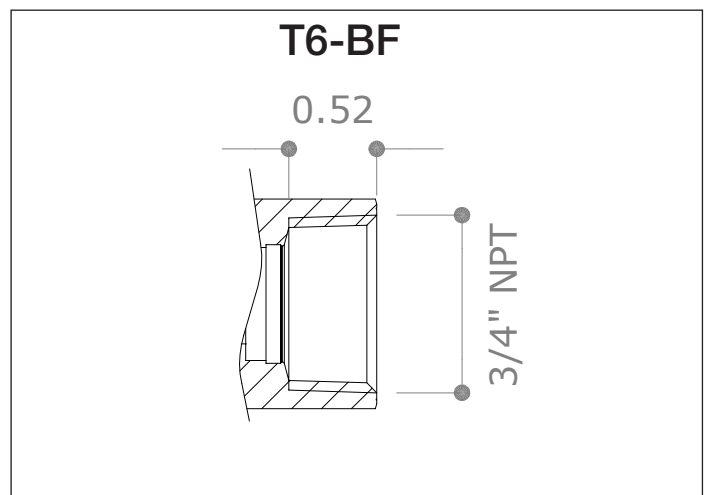
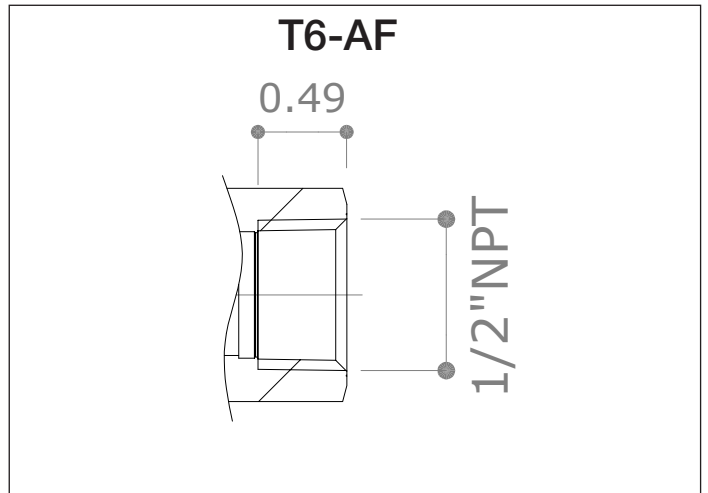
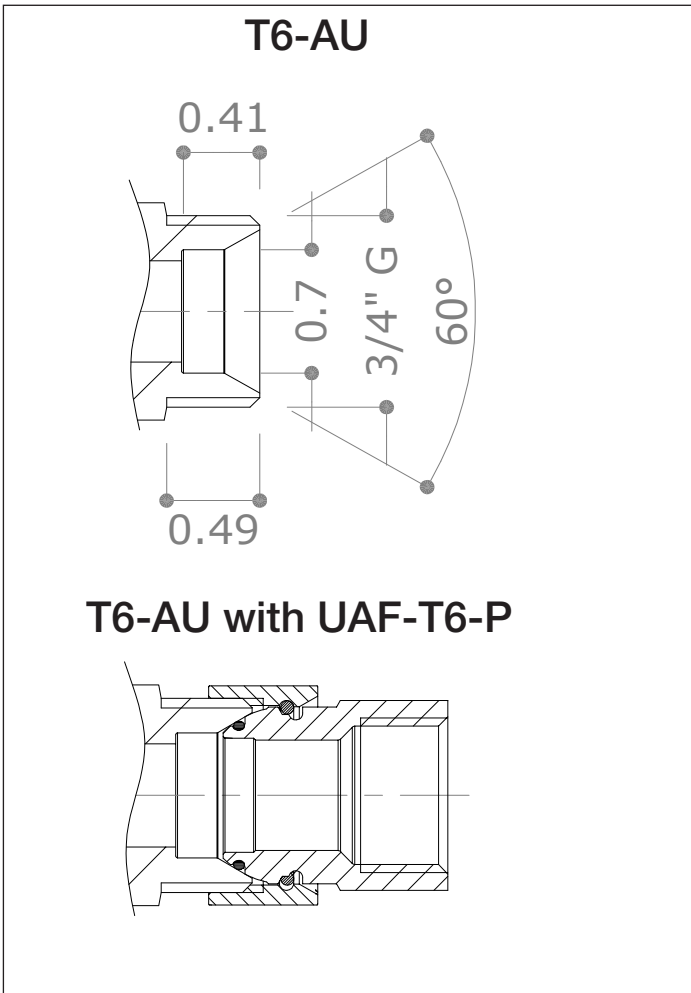


**EN Cv rings CVR removal with pliers T6-PLIERS**  
**FR Enlèvement bagues Cv CVR avec pince T6-PLIERS**



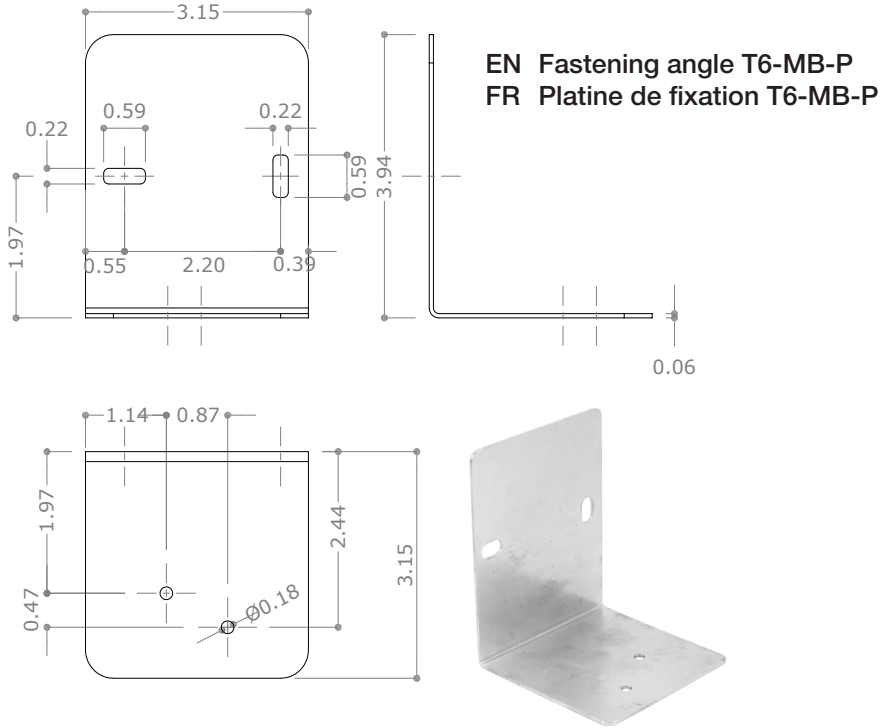


EN Connections  
FR Raccordement



ISTR. 230 - 13 January 2017

**EN Accessories**  
**FR Accessoires**

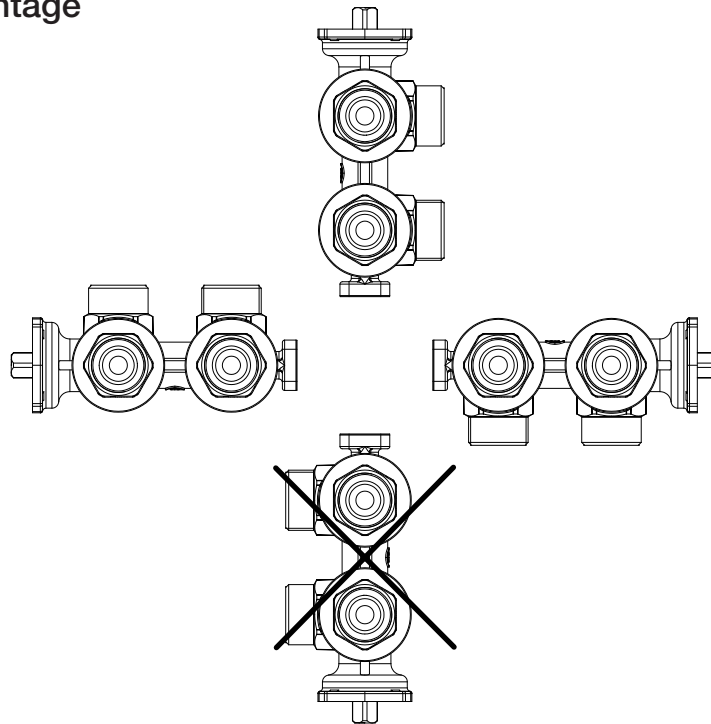


**EN Fastening angle T6-MB-P**  
**FR Platine de fixation T6-MB-P**

**EN Insulating case T6I**  
**FR Coque d'isolation T6I**



**EN Fitting guidelines**  
**FR Remarque du montage**



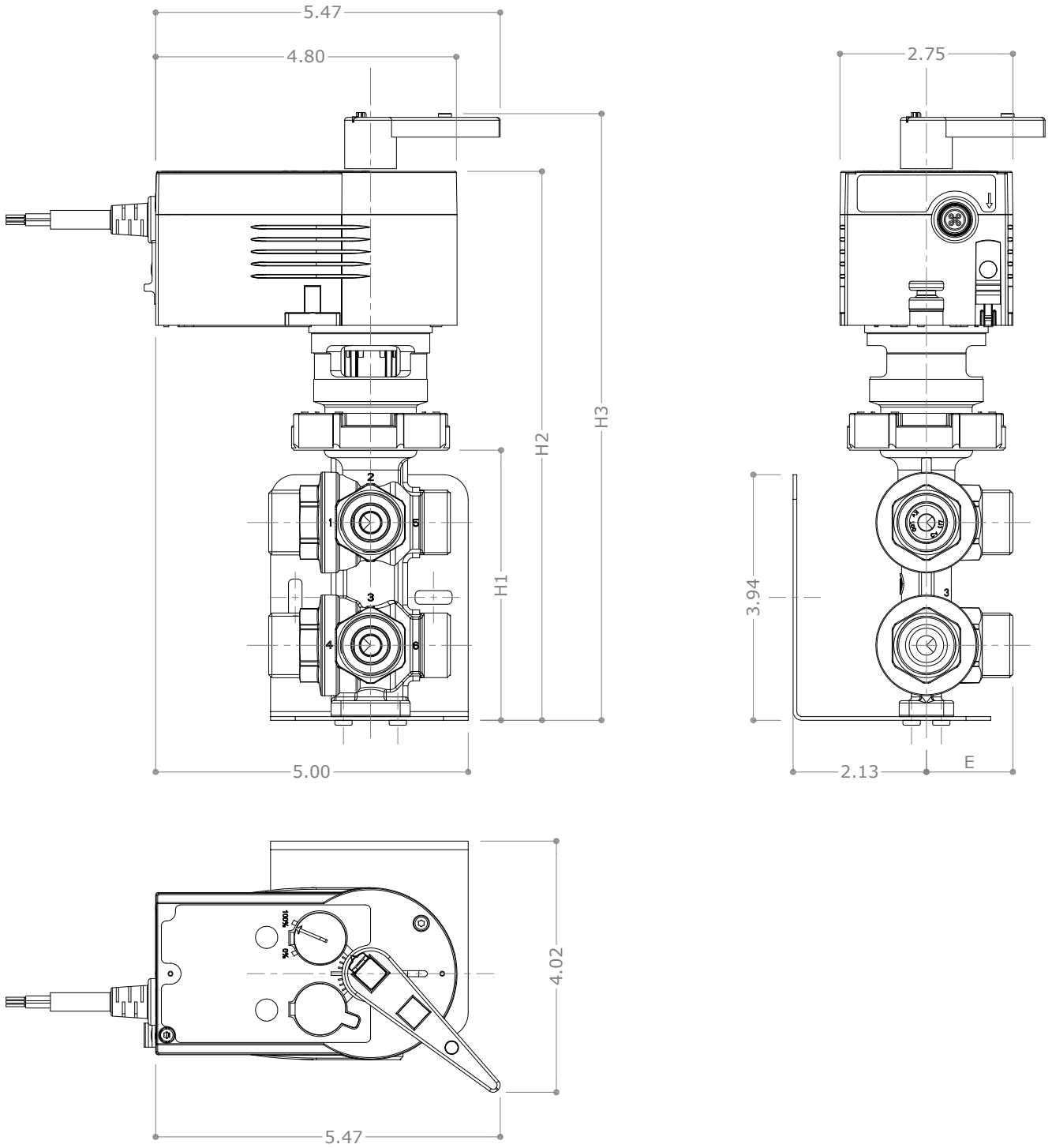
**WARNING**

- fitting, commissioning and maintenance must be carried out only by qualified personnel.
- Valve and pipes must be free of dirt, welding beads, etc.
- before removing the valve be sure the valve is not under pressure, the medium is cooled down and the system is drained.
- HCl does not accept any liability for improper or wrong use of this product.

**ATTENTION**

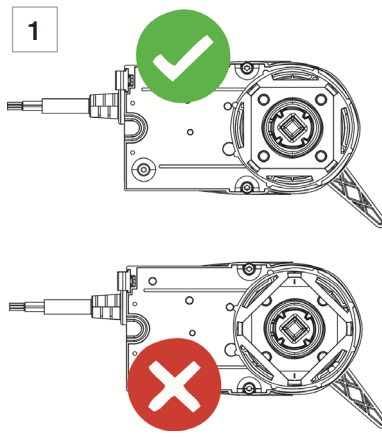
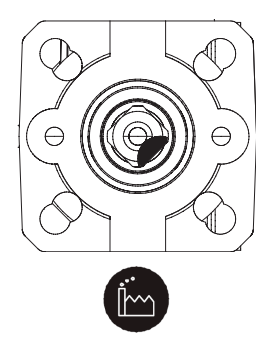
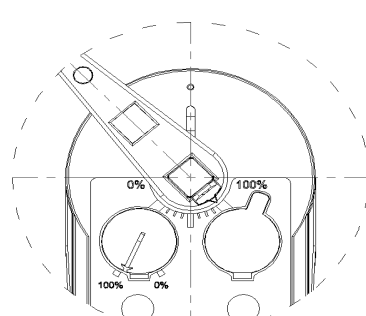
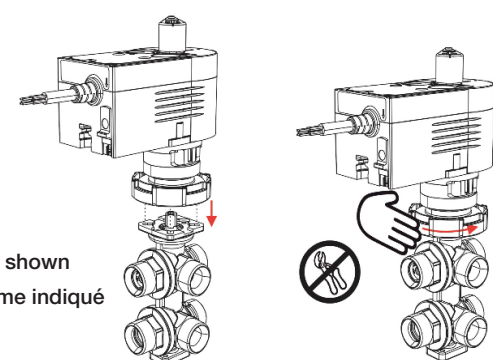
- montage, mise en service et entretien doivent uniquement être effectués par du personnel qualifié.
- vanne et conduites doivent être propres, exemptes de perles de soudure, etc.
- avant le démontage de la vanne, vérifier que le système de conduites soit exempt de pression, que le liquide soit refroidi et que l'installation soit vidangée.
- HCl n'accepte cependant aucune responsabilité pour quelque utilisation, montage et entretien du produit qui ne soit pas conforme aux règles de l'art.

EN Dimensions valve + T6A-P actuator  
 FR Dimensions vanne + moteur T6A-P

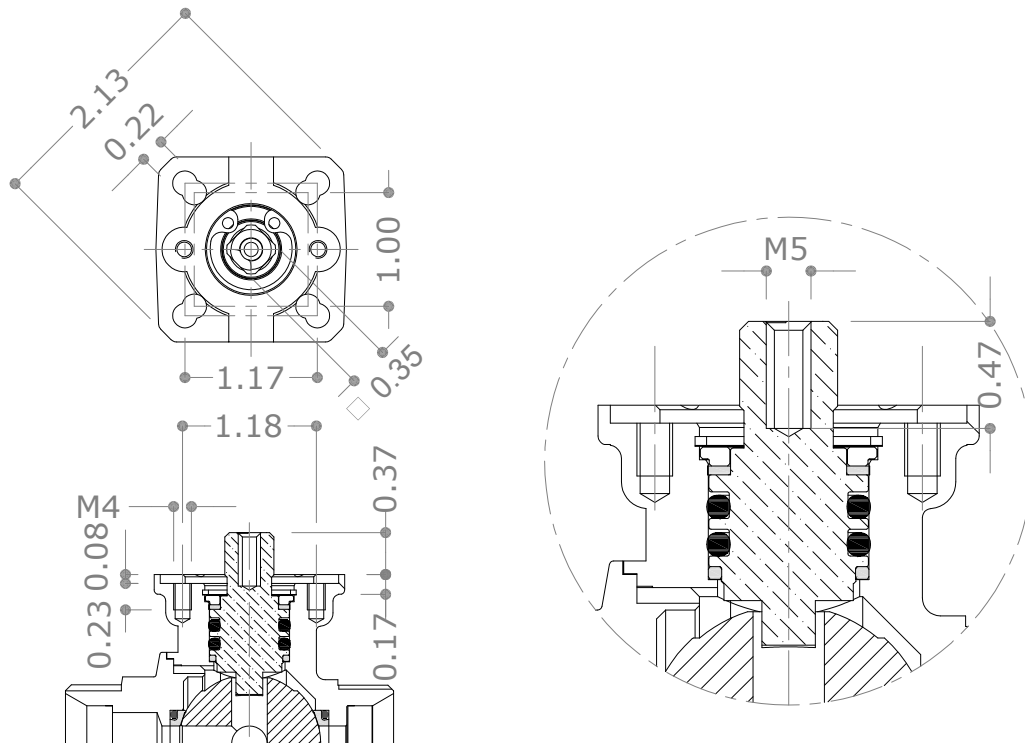


	T6-AF-1.45	T6-BF-4.62	T6-AU-1.45	T6-AU-3.24
H1	4.33	5.24	4.33	5.24
H2	8.78	9.72	8.78	9.72
H3	9.72	10.63	9.72	10.63
E	1.34	1.57	1.38	1.61

**EN Fitting actuator T6AP**  
**FR Montage moteur T6AP**

<p><b>1</b></p>  <p>EN fixing ring in horizontal position, not diagonal  FR écrou de fixation en position horizontale, pas diagonale</p>	<p><b>2</b></p>  <p>EN valve stem at 90°, ways 5 and 6 completely open (heating). Factory setting.  FR tige de la vanne à 90°, c'est-à-dire voies 5 et 6 complètement ouvertes (chauffage). Paramètre d'usine.</p>
<p><b>3</b></p>  <p>EN manually set the actuator T6AP at 100%  FR placer manuellement le moteur T6AP au 100%</p>	<p><b>4</b></p>  <p>EN assembly as shown  FR monter comme indiqué</p>

**EN Actuator flange**  
**FR Bride moteur**



EN information subject to change without prior notice  
FR infrotmations soujées à changement sans préavis